



# *A Bit Better* *Un poco mejor*

*News From First 5 Santa Cruz County*  
*Noticias de Primeros 5 Santa Cruz County*

February 2022 - febrero 2022



*Honoring Black History Month -*  
*Black Child Health and Well-Being*  
*Honrando el Mes de la Historia Negra –*  
*Salud y bienestar de los niños negros*

In honoring and celebrating Black History Month, we look to a few recently released reports

En honor de la celebración del Mes de la Historia Negra, queremos destacar unos

that center on the perspectives, lived experiences and data illuminating the health and well-being of Black children today.

The ***Santa Cruz County Black Health Matters Initiative*** report was released, which is the first ever of its kind that speaks directly to the lives and experiences of Black/African American community members.

The Children's Partnership released a new two-page fact sheet on ***Black Children's Health***, that highlights whole child data on the nearly 700,000 Black children and youth in California.

The Equity Research Action Coalition released the ***Black Child National Agenda*** which "calls for actions to dismantle structural racism and systemic inequities that get in the way of Black children's success in school and life."

informes recientemente publicados que se enfocan en las perspectivas, las experiencias vividas y datos describiendo la salud y el bienestar actual de niños negros.

El informe de la ***Santa Cruz County Black Health Matters Initiative*** fue publicado, que es el primero de su tipo, y que trata directamente con las vidas y las experiencias de los miembros de la comunidad negra/afroamericana. The Children's Partnership (la Colaboración sobre Niños) publicó una nueva hoja informativa de dos páginas sobre la ***Black Children's Health***, que destaca los datos íntegros sobre los casi 700,000 niños y jóvenes negros en California.

The Equity Research Action Coalition (la Coalición de Acción para la Investigación de la Equidad) publicó la ***Black Child National Agenda*** que "es una llamada a la acción para desmantelar el racismo estructural y las desigualdades sistémicas que se interponen en

el camino del éxito de los niños negros en la escuela y la vida."

---

*Celebrating Dental Health and Local Milestone Payments Towards Future Education*  
*Celebrando la salud dental y los pagos locales por las visitas dentales para la futura educación*

As a part of celebrating National Children's Dental Health Month, we have been promoting the wonderful news that both Salud Para La Gente and Dientes have committed to making milestone payments into Santa Cruz County's Semillitas college savings account program for early childhood dental health visits.

Find out more information in this **informational flyer**

Como parte de la celebración del Mes Nacional de Salud Dental de Niños, estamos difundiendo la maravillosa noticia que tanto Salud Para La Gente como Dientes se han comprometido a contribuir al programa de cuentas de ahorro para la universidad Semillitas del Condado de Santa Cruz cuando lleva a su niño a las visitas de salud dental en la primera infancia.

Vea más información en este **volante informativo.**



## *Local Supply Giveaway to Hundreds of Early Care and Education Providers*

### *Obsequio de suministros locales a cientos de proveedores de educación y cuidado temprano*

On Saturday, February 5, 2022, 273 local early care and education providers (191 family child cares and 82 centers) received much needed supplies, which were generously donated by First 5 California, the California Department of Social Services, the Kaiser Foundation and the Santa Cruz County Office of Education

“The early care and education emergency supply giveaway events are a beautiful example of collaboration between state and local agencies for the benefit of our community. We have so much gratitude to our early care professionals that have stayed open, providing quality care and ensuring children remain safe in the midst of a pandemic. These supplies are just a small token of our appreciation for their steadfast commitment to the

El sábado, 5 de febrero, 2022, 273 proveedores de educación y cuidado temprano (191 hogares de cuidado infantil y 82 centros) recibieron materiales de mucha utilidad, que fueron generosamente donados por Primeros 5 California, el Departamento de Servicios Sociales de California, la Fundación Kaiser y la Oficina de Educación del Condado de Santa Cruz.

“Los eventos de obsequio de materiales de emergencia para el cuidado y la educación temprana son un hermoso ejemplo de la colaboración entre agencias estatales y locales para beneficiar nuestra comunidad. Estamos tan agradecidos a nuestros profesionales de cuidado temprano que han permanecido abiertos, proporcionando cuidado de calidad y asegurando que los

children and families of Santa Cruz County,” shared Vicki Boriack, Senior Program Officer from First 5 Santa Cruz County.

Staff from First 5 Santa Cruz County and the Santa Cruz County Office of Education organized drive-thru distribution of these supplies, which included, over 40,000 adult disposable masks (including N95’s), over 32,000 children’s masks, over 20,000 gloves and nearly 1500 bottles of hand sanitizer.

niños estuvieran seguros en el medio de una pandemia. Estos materiales son solo una pequeña muestra de nuestro agradecimiento por su compromiso dedicado a los niños y las familias del Condado de Santa Cruz,” compartió Vicki Boriack, Directora de Programas de Primeros 5 Santa Cruz County.

El personal de Primeros Santa Cruz County y la Oficina de Educación del Condado de Santa Cruz organizaron la entrega de estos suministros al carro de cada persona, que incluyo más de 40,000 máscaras desechables para adultos (incluyendo las N95), más de 32,000 máscaras para niños, más de 20,000 guantes y casi 1500 botellas de desinfectante de mano.

---

*Help Spread the word about  
the Child Tax Credit*

*Ayuda a correr la voz sobre el Crédito en los  
Impuestos por los Hijos*

Get your tax refund.  
Get money for groceries.



More families than ever before are eligible for expanded tax credits through the Child Tax Credit (CTC) and the Earned Income Tax Credit (EITC).

These tax breaks mean extra money that families can put towards groceries, rent, child care, car expenses, and more. All they need to do is file a tax return. Free tax help from IRS-certified volunteers is available at [www.GetYourRefund.org](http://www.GetYourRefund.org)

Flyer in English

Obtenga su reembolso de impuestos.  
Obtenga dinero para sus alimentos.



Más familias que nunca son elegibles para créditos expandidos en los impuestos por medio del Crédito en los Impuestos por los Hijos (CTC) y el Crédito en los Impuestos por Ingreso del Trabajo (EITC).

Estos créditos en los impuestos significan que familias tendrán dinero extra que pueden gastar en el mandado, el alquiler, cuidado de niño, gastos de carro, y más. Lo único que necesitan hacer es presentar una declaración de impuestos. Ayuda gratis para presentar la declaración de impuestos de parte de voluntarios certificados por el IRS está disponible en [www.GetYourRefund.org](http://www.GetYourRefund.org)

Volante en Español





## *Community Announcements*

### *Anuncios Comunitarios*

---

#### Local Pediatric Dental Appointments Available

#### Citas dentales pediátricas locales disponibles

There are pediatric dental appointment openings at local clinics for children 0 to 3.

Please check out this [flyer](#) for more information about the importance of bringing young children in to have regular dental checkups.

Hay citas dentales pediátricas en clínicas locales para niños de 0 a 3 años de edad.

Favor de leer este [volante](#) para más información sobre la importancia de llevar a los niños pequeños para chequeos dentales regulares.

---

#### Local Assistance Available to Help with Health Insurance and CalFresh Applications

#### Hay ayuda local disponible para solicitar seguro médico y CalFresh

Having access to health insurance and food for our families is of vital importance. If you, a family member, friend or neighbor need help completing or renewing an application to

Tener acceso a seguro médico y comida para nuestras familias es de vital importancia. Si usted, un familiar, amigo o vecino necesita ayuda para completar o renovar una solicitud para

county or state health insurance programs, Certified Application Assistors can answer your questions and offer free application assistance.

Call an Application Assistor directly at any of the agencies listed on this [flyer](#) for more information.

los programas de seguro médico del condado o estado, Asistentes de Solicitudes Certificados pueden contestar sus preguntas y ofrecer ayuda gratuita con las solicitudes. Llame a un Asistente de Solicitudes directamente en cualquiera de las agencias listadas en este [volante](#) para más información.

## *Community Resources* *Recursos Comunitarios*

### Parenting and Caregiver Resources Recursos para padres y cuidadores

- First 5 Santa Cruz County- **Triple P parenting support**
- First 5 California's **Parenting Website**
- Community Foundation Santa Cruz County: **February Family Resource Calendar**
- United Way of Santa Cruz County **211 Website**
- Learn more about: **The California Work Opportunity and Responsibility to Kids (CalWORKs) program**
- Santa Cruz County Schools **Student & Family Behavioral Health Disaster Support resource** in English and Spanish
- Primeros 5 Santa Cruz County-**Apoyo de crianza de Triple P**
- Primeros 5 California **Sitio web sobre la crianza**
- Fundación Comunitaria Santa Cruz County: **Calendario de recursos familiares para febrero**
- United Way de Santa Cruz County **Sitio web 211**
- Aprender más acerca de: **El programa de Oportunidad de Trabajo y Responsabilidad para Niños (CalWORKs)**
- Escuelas del Condado de Santa Cruz: **Recurso sobre apoyo de salud mental durante los**



- Resources from **Sesame Street in Communities**
- From the National Institute of Mental Health - Flyers on Stress and Anxiety in **English** and **Spanish**
- Watsonville Public Library - **Storytime Kits**
- Check the **Santa Cruz Public Library's webpage** for local branches and hours - Capitola Branch is now open!
- **Multilingual Learning Toolkit**
- **desastres naturales para estudiantes y familias** en Inglés y Español
- Recursos de **Sesame Street en las Comunidades**
- Del Instituto Nacional de Salud Mental - volantes sobre estrés y ansiedad en **Inglés** y **Español**
- Biblioteca Pública de Watsonville - **Kits para Tiempo de Historias**
- Vea el sitio web de la **Biblioteca Pública de Santa Cruz** para las sucursales locales y los horarios – ¡la sucursal de Capitola está abierta!
- **Kit de herramientas de aprendizaje multilingüe**

---

If you are in need of child care,  
please call the Child Development Resource Center

Si usted necesita cuidado infantil, por favor llame al Centro de Recursos de Desarrollo Infantil (Child Development Resource Center)



## Child Development Resource Center

*Serving those who care for and educate young children.*

**(831) 466-5820**

**[cdrc@santacruzcoe.org](mailto:cdrc@santacruzcoe.org)**

## COVID-19 Related Community Resources

### Recursos comunitarios relacionados a COVID-19

- Community Bridges is offering **Rental Assistance Guidance**
- Santa Cruz County Office of Education.
  - For information about vaccine appointments go to **[sccoe.link/vaccines](https://sccoe.link/vaccines)**
- County of Santa Cruz Health Services Agency:
  - **Vaccination Information**
  - **COVID -19 Resources and Information Website**
  - **Testing Sites**
- California Coronavirus (COVID-19) Response:
  - **COVID -19 Resources and Information Website**
- Puentes de la Comunidad ofrece **Guía sobre ayuda con alquileres**
- Oficina de Educación del Condado de Santa Cruz.
  - Para información sobre citas para vacunas visite **[sccoe.link/vaccines](https://sccoe.link/vaccines)**
- Agencia de Servicios de Salud del Condado de Santa Cruz:
  - **Información sobre vacunas**
  - **Sitio web de recursos e información sobre COVID-19**
  - **Sitios de las pruebas**
- Respuesta de California al Coronavirus (COVID-19):
  - **Sitio web de recursos e información sobre COVID-19**



## Adverse Childhood Experiences (ACEs) Resources

### Recursos sobre las Experiencias Adversas de la Niñez (ACEs)

- [Santa Cruz County ACEs Network of Care Website](#)
- Office of the California Surgeon General:
  - [ACEs and Toxic Stress](#)
  - Roadmap for Resilience: [The California Surgeon General's Report on Adverse Childhood Experiences, Toxic Stress, and Health](#)
- Number Story: [website](#)
- [Sitio web de la Red de Cuidado de ACEs del Condado de Santa Cruz](#)
- Oficina de la Cirujana General de California:
  - [ACEs y estrés tóxico](#)
  - Mapa para la Resiliencia: [El Informe de la Cirujana General de California sobre las Experiencias Adversas de la Niñez, el Estrés Tóxico, y la Salud](#)
- Number story: [Sitio web](#)



**CALL**

2-1-1  
OR (800-273-6222)

**TEXT**

Send your zip-code  
to 898-211

**VISIT**

211santacruzcounty.org



**MARQUE**

2-1-1  
O (800-273-6222)

**ENVÍE**

Su código postal  
por texto a 898-211

**VISITE**

211santacruzcounty.org

This newsletter is a collaborative effort of First 5 Santa Cruz County staff.

*Este boletín es una colaboración del personal*

Click here to find past newsletters on our updated website

Haga clic aquí para ver boletines anteriores en nuestro sitio web actualizado



website: [www.first5scc.org](http://www.first5scc.org)

PO Box 1457 Capitola, CA 95010

Tel: 831-465-2217 Fax: 831-479-5477

